

財政司認為未來土地承擔 不嚴重影響金融財政政策

財政司彭勵治爵士今日（星期四）在立法局會議上說，有關對土地契約和基本土地收入需與日後的香港特別行政區政府攤分方面的未來承擔，他不認為會嚴重影響本港的金融和財政預算方針。

他就有關香港協議草案動議致辭時說：「需要攤分的地價收入先要扣除開發土地的平均成本，而每年批出五十公頃的限額，亦特別指明不包括批予香港房屋委員會建造出租公共房屋所用的土地。」

他又說：「此外，該限額只適用於以地契批租土地，而不包括政府提供作公共用途的用地，例如興建道路，此等用地並無租契。」

財政司認為政府要為將來特別行政區預留的實際地價收入，似不會在每年的稅收中佔很大的比例。

彭勵治爵士說：「該筆款項看似很大，但我懷疑在整體財政預算政策上，該筆數額是否顯著。」

他說：「同時，雖然我們既不預算亦不需要地產市道復現八〇年代初期的蓬勃情況，地價的可能改善會有助於抵消攤分地價收入的影響。」

他指出，條文亦特別訂明土地委員會可以在審核關於擬動用屬於特別行政區政府的地價收入的建議後，向中國提出意見，並可以考慮提高每年五十公頃限額的要求。

此一方面，彭勵治爵士說，中英聯合聯絡小組首要工作之一便是要研究中英政府應採取什麼行動以確保香港能繼續參與國際關稅和貿易總協定、多種纖維協定及其他國際協定。

在談及田元灝議員、黃保欣議員及陳英麟議員對此等貿易問題之疑慮時，財政司認為協議草案亦頗明確。他說：「一九九七年後，香港特別行政區政府仍可以代表及反映本地經濟利益，並可自行處理此等事務。」

他並指出根據協議草案附件一第六節，香港特別行政區取得的出口配額、關稅優惠和達成的其他類似安排，全由香港特別行政區享有。

有關外匯基金所扮演之角色及管理，財政司強調採取小心謹慎的態度及運用智慧至為重要。

他說：「基金管理方面無論是直接管理或是透過海外代理，都一向有考慮及安全和有高度流動性的投資，明智地投資於金融票據，及均勻的持有各種貨幣。」

財政司答覆湛佑森議員之有關評論時指出，外匯基金的操作是與政府財政制度分開及截然不同的。

他說：「基金的多少及就其管理而作出的定期及嚴格的評估是保密的，不過，最低限度我可以向湛先生保證，我們的貨幣是有高質素的資產充分支持。」

「協議草案使我們現行的制度得以持續。」

貿易方面，彭勵治爵士說，政府一貫政策的重點為鼓勵出口。

他說：「我們亦承擔一項主要責任，即提供對企業家有利及有支持作用的基本內部設施，包括低稅制度。這不包含任何津貼或特別優待的成分，將來亦不會。所有人都應該自立。」

保安司說有充分理由相信
特別行政區護照獲得接納

保安司謝法新今日表示，有充分理由相信香港特別行政區護照及旅行證件獲得國際接納，將不會構成問題。

謝氏說，英方備忘錄訂定所有香港英國屬土公民，包括非華裔人士，將會根據英國國籍法取得一種新的地位。

謝氏就香港前途協議草案動議致辭時表示，各議員提出涉及國籍、防衛和治安的多項論點，大部份均須在未來歲月裏牢記在心。

他只就國籍的兩個問題加以評論，即香港特別行政區政府及英國政府發給的旅行證件在國際上是否受接納；及非華裔前英國屬土公民而與香港有聯繫者（即非華裔英國屬土公民）的地位。

談及香港特別行政區之護照及旅行證件時，謝氏說現已有一個架構，俾日後作出安排，以確保香港特別行政區護照及旅行證件在一九九七年後獲得國際間的高度接納。

謝氏稱，英國政府及香港政府均已取得世界上幾乎所有國家對目前兩類證件的承認，即英國屬土（香港）公民護照和發給曾在香港通常居住至少七年而並未取得英國籍的華人居民的身份證明書。

他說：「兩類證件在海外的人民入境事務當局中聲譽甚高。」

「他們認為倘若簽發當局保證證件持有人會返回原地，則該份旅行證件是可信賴的。」

多年來，香港政府已將護照及身份證明書有效期定得很長（長達十年），更重要的是保證持有這些證件的香港居民會返回本港，均有助於令這些證件獲得廣泛接納。

聯合聲明附件一（第十四節）規定未來香港特別行政區政府給合法居民簽發特別行政區護照及旅行證件。該等護照和證件將在所有國家及地區有效。

謝氏說：「以該等證件在海外的接受程度而言，最重要的一點是他們載明持有人有返回香港特別行政區的權利。」

聯合聲明及各附件有關所交換的備忘錄亦清楚說明，持有在一九九七年七月一日前簽發的英國護照的香港英國屬土公民，日後將保留適當地位，使其可繼續使用英國護照。

他說：「英國及香港政府將盡一切可能，使這些護照持有人在進入其他國家時可以獲得目前一樣的待遇。」

談及譚惠珠議員及唐家榮議員關注現時約一萬名非華裔英國屬土公民的前途時，他說，根據聯合聲明附件一的條款，非華裔英國屬土公民如在香港通常居住連續七年以上並以香港為永久居住地，將在香港特別行政區有居留權。

他說，這些非華裔英國屬土公民於一九九七年後在特別行政區出生未滿二十一歲的子女，也有居留權，並在二十一歲後如他們本身在香港居住連續七年並以香港為永久居住地將繼續有此權利。

謝氏說，非華裔英國屬土公民可能遇到的唯一問題是關於他們在一九九七年後出生的子女的國籍。

在英國國籍法下獲得的新身份將不能傳與後人。

他說：「因此，該種新身份的非華裔人士在一九九七年後出生的子女，將成爲沒有國籍，除非其父親或母親持有其他國籍及能夠按照該國家的法律將該國籍傳給其子女，或除非該子女自動取得其出生國家的國籍。」

「有鑑於英國政府肩負減少無國籍人士的國際義務，英國政府決意在有關法例內制定條款，使該等可能成爲無國籍的兒童憑出生取得英國國籍。」

地政工務司指出：
附件三為未來發展穩固基礎

地政工務司陳乃強今日讚許協議草案之附件三為「未來土地政策及程序發展之穩固基礎」。

陳氏在立法局協議草案恢復辯論會上說，無可避免將有一些有待進一步審查及解釋的更詳細或個別關注的問題，但這些將會在適當時候加以處理。

他說：「附件三最重要的特色就是其可以提供土地契約之持續性。現時在新界及新九龍以外（主要是七十五年期而可續期七十五年及九九九年期）批出土地契約之權利，按照香港特別行政區的法律予以承認及保護。」

「所有在一九九七年六月到期之新界（包括新九龍）契約，將續期五十年至二〇四七年六月。通常這亦適用於香港及九龍之七十五年期（至一九九七年六月三十日之前滿期）但不可以續期之契約。」

「我們或會批出新土地契約，其期限不超越二〇四七年，而且現行批准修改地契條件之政策將維持不變。」

陳氏說，該附件亦提早澄清及儘量申明超越一九九七年之大部分土地契約所包含的價值意義，及承租人需承擔的經濟責任。

他說年期超越一九九七年六月之契約將不會附加任何新責任。有續期權利的契約將獲得續期，每年交納相當於續期之日該土地應課差餉租值百分之三的租金。

他說：「新界地區，包括新九龍，之契約，及於一九七七年六月三十日以前期滿之七十五年期而沒有續期權利之契約，通常都會獲得續期，每年交納相等於當時應課差餉租值百分之三的租金，而此租金將隨應課差餉租值之改變而變更。」

在答覆胡法光議員提出有關於一九九七年六月三十日以後期滿而沒有續期權利之契約的問題時，陳氏指出雖然附件三有條款列明此契約於一九九七年六月三十日以前享有之權利，在該日以後將繼續的承認和保護，但就沒有列明以後所賦予的新權利，因為這將會由將來之香港特別行政區政府處理。他續說：「對此事的關注情況是可以理解的，同時須要於稍後予以考慮。」

至於在城市設計中撥作政府、機構及社區用地或休憩地方之沒有續期權利的契約續期問題，陳氏說：「我相信以交納租金代替補地價的方法，可使將來處理政府須要利用土地的事務上獲得較大的伸縮性。」

「本人明白胡議員對此事的關注，我們將會審慎地研究如何可以盡量利用這個伸縮性。不過，正如本人指出，在目前階段，我們只能處理於一九九七年六月三十日以前到期之契約。」

有關特別土地用途的土地契約如遊樂場及汽油站之土地契約，陳氏解釋說，由於該等土地批出時，政府需要考慮種種的特別批地條件，所以政府現正更進一步審核及處理這些土地契約的問題。

於答覆張鑑泉議員詢問贖回政府已發出的換地權益書（乙種公函）時，陳氏說，政府希望儘快，而且肯定於一九九七年之前解決這問題。

在答覆張人龍議員詢問有關購入原有鄉村居民擁有之土地或已批予原鄉村居民土地之人士的地位時，陳氏表示肯定張議員的結論是對的，只要該土地的承租人仍為該人或其合法父系繼承人，租金將維持不變。

布政司稱：
協議草案列明香港法律制度不變

布政司夏鼎基爵士今日（星期四）在立法局表示，中英協議草案以港人熟識的語言詳列香港的社會、經濟、金融、貨幣、法律、司法與其他制度保持不變。

夏鼎基爵士致詞支持有關協議草案的動議時說：「協議草案亦載有一項對中英政府均具約束力的承擔，確保雙方履行協議內的條款。」

他說，絕大部份議員也從這個角度來看協議，並且，若干議員對某些問題表示保留態度，這是絕對自然的。

他說：「正如督憲閣下認識到，要達致一份使所有受影響的人都認為完全滿意的協議是沒有可能的。」

夏氏說，施偉賢和陳鑑泉兩位議員的結論是他們有所保留，故此不能推荐這份協議。他敬重他們這種深切誠懇的態度。

他說：「但我不能同意施偉賢議員認為英國在會談過程中並沒有為香港竭盡全力的意見。」

「這些會談是持久及繁重的。英國首相、外相和其他大臣在過去兩年在會談每一階段都親身予以密切注視，充分顯示英國政府對會談、對盡力為香港達致最佳的安排所負的承擔。」

「行政局認為協議草案應予草簽，並可向香港人推薦，正好證明該局完全體會英國政府為香港作出的努力。」

有關中國政府「一國兩制」的構想，夏氏承認這確是一個獨特和未經嘗試的構想。

他說：「但正如王澤長議員提出，未經嘗試的東西未必就不可靠，陳壽霖議員也說過，中國領導人對這個構想的信念和所作的承諾，本身就是信心的依據。」

「香港是個獨特的地方，社會結構和發展動力是各種因素獨特地互相配合的成果。」

「因此，中英政府為確保香港的社會繼續穩定、經濟繼續繁榮而找出一個獨特方式，我絕不感到驚奇。」

布政司論及王霖議員、張人龍議員及周梁淑怡議員就政府的未來架構所提出之問題。

他說：「我只想指出，協議為香港之未來政府架構訂下基本原則，它提供了一個綱領使該架構可以在其中隨着時間而繼續得以發展。」

「我完全同意鄧蓮如議員及李鵬飛議員的意見，我們需要遠在一九九七年之前建立一個適當（即是可信任及可接納）的政府架構，以取替目前的架構。」

「新架構的運作效率最低限度亦要與目前架構的一樣，目的就是為香港在一九九七年時的地位轉變，提供穩定的過渡。」

公務人員方面，布政司說，協議草案已詳列有關維持公務人員這一重要一環的問題。

他指出，協議草案內之一項條文，就是「香港原有關於公務人員的招聘、僱用、考核、紀律、培訓和管理的專門機構（包括負責公務人員的任用、薪金、服務條件的專門機構），予以保留。」

協議內亦包含另一項條文，載有「公務人員應根據資格、經驗和才能予以任命和提升」。

有關王澤長議員所提及部份外籍公務員的事業前途方面，夏鼎基爵士向各外籍公務員保證，已注意到他們的事業前途。

在談及志願及資助機構，尤以教育及社會福利方面，他說：「協議雖無特別提及這些機構及其工作人員，但我認為各議員明瞭協議是不可能詳細處理我們這個複雜社會的每一方面。」

「但是，協議列明保持現行社會及經濟制度，況且，附件一第五節已列明，香港特別行政區可「自行管理財政事務，包括支配財政資源、編制財政預算和決算」。」

多位議員談及協議開始生效後成立的聯合聯絡小組，

陳英麟議員強調有必要清楚列明聯合聯絡小組之責任，葉文慶議員提及目前有人對聯合聯絡小組可能發生行政作用表示焦慮。

對於這些關注，夏鼎基爵士說：「我認為仔細研究附件二詳細敘明的聯合聯絡小組職權範圍，會消除他們的疑慮，附件明確闡釋「聯合聯絡小組是聯絡機構而不是權力機構，不參與香港或香港特別行政區的行政管理，也不對之起監督作用。」

他說：「就此項有關聯合聯絡小組之明確描述觀之，我認為這小組會擔任一個有用的角色直至二〇〇〇年。」

就周梁淑怡議員、田元灝議員及唐家榮議員提出聯合聯絡小組應包括香港成員的意見，布政司促請各議員注意附件二的條文，該條文謂每方會決定其參加聯合聯絡小組或專家小組每次會議的人員組成。

關於一九九七年後防衛及中國軍隊駐守香港特別行政區的問題，他說，不可能在現階段就曾經提出的所有各點提供詳細答案。

但他認為將議員關注的問題清楚記錄在案是十分有用的，他並肯定它們將受到注意。

夏鼎基並指出兩點：香港特別行政區的社會治安由香港特別行政區政府負責維持，及駐守特別行政區負責防務的部隊不會干預特別行政區的內部事務。

他說：「這是非常清楚及明確的聲明，應有助於解答在本局及本局以外所表達的關注。」

綜觀本周初進行的辯論及今晨各官守議員發表的意見，布政司認為協議草案不單是透過磋商而達致的最佳協議，它本身更是一份好協議。

他說：「然而在最後的分析，雖已透過磋商達致一項良好的協議，但香港的穩定及繁榮並不可以從兩國政府的諭令達致。」

「香港的前途，正如葉文慶議員、蘇國榮議員及其他多位議員所瞭解，是有賴香港市民的態度及努力。」

「我相信各議員對協議採取的堅決態度和將之付諸實行的決心，實已反映香港市民的意思。」

談及民意審核專員辦事處時，他表示香港人必須有機發表對協議的意見，而這些意見亦必須加以小心記錄和審核。

夏爵士說：「此舉非為粉飾，而是要真正找出香港人對協議反應的意見。」王霖議員亦指出英國國會有需要知道香港人的意見。

他又說：「同時份，將香港人的對協議的意見列出來，對香港人有利。」

律政司稱：
香港有最堅實基礎向前邁進

律政司唐明治今日（星期四）在立法局會議上表示，在中英協議草案草簽後，香港現在已有最堅實的基礎向前邁進。

唐氏在談及協議草案的動議時說：「若與倘英國和中國未能達成協議所導致的恐慌相比，有關聯合聲明條款的疑慮是微不足道的。」

他說：「這項協議更比香港人期望的為好。我確信本局將它向香港人推薦是正確的。」

他說，如果香港要繼續繁榮穩定，最重要的是法律體制將在來在可行範圍內應繼續保留。

唐氏又說協議內之有關法律及司法制度的條款提供了以最具意義的方式規定繼續保留香港熟識的司法制度。

他續說，該等條款闡釋了雙方談判人員在草簽前已明瞭香港現行的法律制度，及中國政府已承擔維持這些制度的責任。

他指出：「最值得注意的是雙方均承認香港在普通法的基礎上發展上，分擔重要的角色，因為它在世界多處法庭均適用。」

對於王霖議員及林漢強議員就有關香港法律、基本法及中國憲法將來的關係提出的諮詢，律政司說：「當然，這是一件要事，它需在時機成熟時候去制定符合聯合聲明的精神和條款的方法。」

「因現距成立特別行政區尚有十三年，且基本法仍未草擬，故在現階段難詳盡解決這些問題。」

但他又說，協議為香港提供了特別行政區的憲法地位。特別行政區將根據中華人民共和國憲法第三十一條而設立。

律政司謂：「基本法將規定社會主義制度及政策將不會在特別行政區施行，而香港的資本主義制度及生活方式將維持五十年不變。」

他說：「香港現行法律除非是與基本法相違背者，將會維持，但當然仍要視乎將來特別行政區所選舉出來之立法機構是否將之修訂。」

「最後及最基本的，是在聯合聲明及在附件一中所闡釋的政策，一定要列於基本法內。」

律政司說：「協議本身則為草擬基本法提供清楚的架構及明確的方針。」

他說，聯合聲明最大的成就在於它對有關事項包含了非常明確的條款，以及一九九七年後為香港而設的基本法期限。

他表示明白施偉賢議員所持的保留態度是由協議其他部分而非由其法律條文而引致。

但律政司指出，施議員在六月二十七日的演辭中已指出各項原則，並表示這些原則必須演繹為實際措施，俾包括在前途安排內。

律政司繼而按照這些需要核對附件一以下各節：

(一) 個人權利和財產所有權必須受到保障

見附件一第十三節所載關於保障權利和自由的詳細條款，以及於第六節的起首部分所載關於財產所有權的重要條款。

(二) 普通法院應普通市民的要求應具有對政府進行審裁的權力。

此點第十三節中已有具體規定：「任何人均有權對行政部門的行為向法院申訴。」

(三) 司法獨立和法律界應受到保障。

第三節就維持司法制度所作出之規定，載有詳細條款保障司法獨立和法律界的繼續存在。

(四) 確保一個獨立和專業的檢察機關。

第三節具體規定香港特別行政區的檢察機關主管刑事檢察工作，不受任何干涉。

(五) 應有一個類似司法人員叙用委員會的獨立機構，就司法人員的任命提供意見，司法人員應根據才能選用，不受外來影響和不帶政治性。

第三節已載有這些要點，規定成立一個獨立委員會，根據「司法才能」，就司法人員的任命提供意見。

(六) 法官只有在無力履行職務或行為不檢的情況下經一個獨立審議庭建議，方可將其免職。

第三節已有所列明，規定成立一個由本地法官組成的審議庭，以決定上述免職理由是否成立。

(七) 英國的法官應獲邀請參加審判工作

第三節規定可聘用其他普通法適用地區的法官；其他普通法適用地區的法官亦可應邀參加終審法院的審判。

(八) 本港的法例應與其他普通法適用地區者步伐一致

第三節規定香港特別行政區法院可參其其他普通法適用地區的司法判例。可聘用其他普通法適用地區的法官。亦列明外來的律師在特別行政區執業的規定。

(九) 英文應在法院中獲得法定地位

第二節中規定在法院可使用英文。

(十) 終審法院應設在香港而非北京

第三節已就此作出規定，並定明終審法院可邀請其他普通法適用地區的法官參加審判。

但守他議立法局首席非官守議員羅保今日（星期四）總結非官

所同。他說：「當然，本局非官守議員的立場和政見各有不

許他及說：「我相信這次辯論，足以忠實地反映困擾着

羅保指出，對未來存有恐懼實在不足為奇。

這，是說：「將一個自由企業社會納入一個共產主義社會

的主對於布政司和其他官守議員逐點評議非官守議員提出

們繁他續說：「歸根結底，我們獲得機會以一個維持本港

談話羅保又引述港督在九月二十六日在立法局所說的一段

到將：「然協議顧及了香港的需要和歷史事實。協議預定

示他總結：「除了兩位議員外，全體非官守議員都表

八月份就業薪金手頭訂單統計

據政府統計處今日（星期四）發表的一九八四年八月之按月就業、薪金及手頭訂單調查結果顯示，在該月份內，本港製造行業整體而言，以月份計的平均手頭訂單數量與對上一個月比較稍為下降，但仍然維持在高水平。

雖然大部份主要行業的訂單數量均有微量下降，塑膠製品業的訂單數量變動不大。

與對上一個月比較，由於暑期工人逐漸離職，製造行業特別是塑膠製品和金屬製品業的就業人數均下降。只有飲食業顯示僱用人數增加，這是由於若干製餅店僱用多些臨時工人以應付中秋節的需求。

建築業僱用人數減少，因若干建築工程已完成。

服務行業方面。就業人數實際上沒有變動。

雖然就業人數有些減少，但製造業一般而言薪金總額均有增加。由於僱用暑期工人的高潮已過，每人平均收入亦告上升；暑期工人的工資通常較低。

由於在上月發放年中花紅，建造業及服務行業的薪金總額及每人平均收入同告下降。

附表列出對上三個月之手頭訂單、僱員人數及每人平均收入之變動百分率。

這項調查包括製造業中二百家規模最大的機構和建築業暨選定服務行業內五十家規模最大的機構。選擇此等機構是以在一九八三年三月時僱用人數為準則。

發言人說，由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的調查結果未必反映出整體經濟狀況，但亦會是有關變動趨勢的有用指示，以供對經濟系統的短期發展情況，作迅速的評估。

一九八四年八月份之就業、薪金及手頭訂單調查報告，現已在中環郵政總局大廈政府刊物銷售處及統計處刊物銷售櫃檯發售，每本一元五角。

有關該項調查結果資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話為三—七二—二七六八。

甲) 製造業手頭訂單

(與前月份比較變動百分率)

行業	一九八四年	一九八四年	一九八四年	一九八四年八月(以月份計)
	六月	七月	八月	<u>手頭訂單</u>
衣着(鞋類除外)	1	- 2	- 2	4.95
紡織(衣着除外)	- 3	- 3	- 1	2.31
塑膠製品	7	*	*	4.39
金屬製品	1	*	- 1	3.57
電機及電子製品	- 1	- 1	- 2	5.50
其他	1	1	*	4.47
以上各行業	*	- 1	- 2	<u>4.63</u>

□ 就業及收入

接受調查公司僱用人數

每人平均收入

(與前月份比較變動百分率)

<u>行業 / 服務</u>	一九八四年	一九八四年	一九八四年	一九八四年	一九八四年	一九八四年	一九八四年八月
	<u>六月</u>	<u>七月</u>	<u>八月</u>	<u>六月</u>	<u>七月</u>	<u>八月</u>	<u>每人平均收入(元)</u>
<u>製造行業</u>	5	2	-3	-3	-2	5	2 732
飲食	1	2	2	3	-1	2	3 643
衣着(鞋類除外)	2	1	-1	*	-1	4	2 437
紡織(衣着除外)	*	*	-1	-11	-4	2	2 825
塑膠製品	15	12	-10	-8	-3	11	2 555
金屬製品	5	2	-6	-2	1	7	2 328
電機及電子製品	6	2	-4	-1	-1	4	2 516
其他	3	1	-4	-2	*	3	3 740
<u>建造業**</u>	2	-2	-4	-2	5	-3	4 008
<u>服務行業</u>	*	*	*	*	8	-2	5 013
銀行	*	*	*	*	5	-3	4 435
酒店	*	-1	*	-1	1	*	3 169
公用服務	*	*	*	1	11	-4	5 054
其他	1	1	*	-2	4	2	6 462

* 變動是在增減百分之零點五之間。

** 僱用人數只包括公司僱員；由只負責聘請工人之二判所僱用地盤工人不包括在內。

學校舞蹈節
現開始報名

第二十一屆學校舞蹈節定於明年一月十日及十一月廿一日舉行，現在開始接受報名。

舞蹈節由教育署體育組、香港學界體育協會及新界學界體育協進會合辦，歡迎各中、小學學生參加。項目包括西方土風舞或民族舞、西方舞劇、中國舞、中國舞劇、東方舞及現代教育舞。

比賽分小學低年級組（一至三年級）、小學高年級組（四至六年級）、中學組及特殊學校（弱能兒童）組。

港島方面的項目安排在北角炮台山道金文泰中學演出，而九龍則於石硤尾南昌街香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學進行。至於新界的舉行地點是荃灣大河道荃灣大會堂。

各項表演均設優異獎、甲級獎及乙級獎，視各學校得分多少而定。

在舞蹈節中總成績最佳之三間中學及三間小學，將獲頒發全場總冠軍、亞軍及季軍獎；而凡獲乙級獎或以上之學校，每位表演學生均可獲獎狀一張。

所有參賽學校均可獲紀念旗一面。各

各校不論參加項目多寡，須繳交報名費三十元。報名表連同報名費須於十一月二十日前交回九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓教育署體育組體育科首席督學（黃區璧清女士）。

民安隊新員結業 保安司主持會操

民衆安全服務隊將於星期六（十月二十日）下午七時三十分假皇家香港輔助警察隊總部舉行結業會操，有三百多名男女隊員參加。

保安司謝法新將主持檢閱及致詞，並頒發特別證書予三名成績優異的隊員。

他亦會頒授民防長期服務勳扣給其他十八名民安隊隊員。

結業的新隊員剛完成各項基本訓練，包括步操、紀律、急救、拯救、撲救山火、社區服務及颱風值勤等。

他們將被派往港、九及新界各處的民安隊單位服務。

此外，民安處處長羅保將首次頒授處長獎狀予六名志願隊員，以讚揚他們的優秀服務。

編輯注意：

民衆安全服務隊將於星期六（十月二十日）下午七時三十分假灣仔港灣道皇家香港輔助警察隊總部舉行結業會操，歡迎派員訪攝。

南區區議會討論白皮書

南區區議員將於明日（星期五）下午舉行會議，討論香港前途白皮書。

屆時，民意審核專員辦事處監察團成員上訴庭按察司李福善將出席聽取區議員的意見，副港九政務署長林志釗亦會列席旁聽。

政務處最近與工商界舉辦的地方行政研討會報告書，亦會提交會上。

此外，區議會撥款予小規模環境改善及社區參與計劃之財政報告，亦將於會上討論。

編輯注意：

南區區議會會議於明日（星期五）下午二時半假香港仔中心南寧街七至十一號美豐閣三樓南區政務處會議室舉行。歡迎派員訪攝。

政務司爲元朗體育雙周揭幕

元朗體育雙周今日（星期四）由政務司鍾逸傑主持開幕，一系列體育及康樂節目隨即展開。

此體育雙周是區內首次舉行的大規模體育活動，包括體育競技如田徑、越野賽、劍擊、單車及箭術比賽。此外，尚有嘉年華會、球類比賽、水運及舞蹈等。

鍾氏說：「我希望這個體育雙周能夠引起年青人對新的閒餘活動發生興趣，並積極參加大會所安排的各項體育活動。」

體育雙周籌委會主席鄧德球說，對地區體育活動，區議會均致力推廣支持。

鄧氏說：「區議會希望今次體育雙周能引起更多人對體育發生興趣，並參與活動。」

他續說：「同時，我們亦希望市民能夠明白，區議會的目的是改善地方環境以及加強社區參與。」

今日約有五千人參觀開幕儀式。隨後是一場甲組足球表演賽，由南華對精工。

體育雙周是由區議會、新界市政署、康樂文化署、元朗區體育會及新界學界體育協進會合辦。

「城市論壇」談新交通法例

由香港電台電視部青年組製作之「城市論壇」將於星期日（十月二十一日）正午十二時於維多利亞公園涼亭舉行，討論之題目為「綜論新道路交通法例」。

屆時將論及究竟新例是否完善及對市民及未來交通狀況有何影響。

出席嘉賓將有：運輸署副署長蘇耀祖；警察交通總部參事姚義洪；港九四的士商會聯合委員會發言人馮家仁；香港汽車會公共關係副經理劉汝熹和香港理工學院運輸學高級講師鄭會友。

歡迎市民出席維園參加討論。

論壇進行過程將由無綫電視翡翠台現場直播。

觀塘舉行「好鄰舍遊戲日」

一個以「睦鄰敬老」為主題的「好鄰舍遊戲日」將於本周日（十月二十一日）在觀塘牛頭角天主教小學舉行，歡迎區內居民闔家參加，以貫徹大會主題。

是日設有攤位遊戲，係由區內老人設計並負責主持，市民可參加各式配合大會主題的攤位遊戲。

此外，大會亦安排了數項以家庭單位作賽的競技遊戲。

「好鄰舍遊戲日」旨在促進鄰舍互助互愛的精神，並鼓勵坊眾關注老人，協助他們參與社區活動，成為社區的一份子。

是項活動由觀塘區議會贊助，觀塘體育促進會東牛頭角分會及牛頭角鄰舍輔導會白會督夫人康齡中心聯合主辦。

遊戲日於是日下午二時開始，有興趣的市民可前往牛頭角上邨第三座地下康齡中心索取免費遊戲券。當日現場亦備有少量遊戲券供索取。

大埔交通安全日周六舉行

一個節目豐富的道路交通安全日將於星期六（十月二十日）上午在大埔球場舉行，為本年度大埔區道路安全運動揭開序幕。

道路交通安全運動為期六個月，主題為行人安全及踏單車安全。

道路安全日的節目計有學校交通安全隊步操、攤位遊戲、迷你交通安全城、單車安全示範及檢驗、安全帶示範、視力測驗及展覽。

同時，在最近舉辦的一項交通規則問答比賽中得獎的人士亦會在當日獲頒獎品。這項比賽吸引了八千多名來自區內三十間中、小學的學生參加。

道路安全運動是由區議會贊助，並由政務處及警方聯合主辦。

主持道路安全日開幕禮的嘉賓為政務專員陳鎮源、沙田警區指揮官陸敬賢、新界交通部高級參事羅兼信、區議會交通及運輸委員會主席黃源章、區議員張惠霖及藍伯平。

: : : : : : : :

編輯注意：歡迎派員訪攝星期六（十月二十日）上午十時在大埔鄉事會街大埔球場舉行的道路安全日開幕禮。

警察運動場館安裝冷氣設備

建築拓展署轄下建築設計處最近批出一份價值五百四十八萬元，為正在九龍界限街興建之警察運動場館安裝冷氣設備。

運動場館樓高四層，分南北翼大樓，中央由一座禮堂連接。

大部分的康樂設施均設於北翼內，包括一間酒樓及集會室、運動員酒吧、遊戲室、電視及閱讀室、黑房及沖晒實驗室，和其他輔助設施如辦公室和職員宿舍等。

南翼大樓內則設有室內運動設施，包括一個多項用途運動場館、六個壁球場、器械操健身室、柔道練習室、乒乓球室及網球場等。

大樓內還設有兒童遊戲室、貯物室、更衣室及蒸氣浴室。

此外，地庫內將設有一個室內靶場、保齡球場、酒吧及遊戲室等。

安裝冷氣設備工程已於本週較早時展開，將於明年九月完成。

香港聯同多國促美國
取消產地來源新規例

貿易署署長麥高樂於星期三（十月十七日）在日內瓦舉行的國際關稅及貿易一般協定紡織品委員會會議上談及美國新來源規例所引起的廣泛及確鑿的關注。有關問題已於委員會在九月舉行的會議上提出討論。

他指出，自從新例實施後，更明顯發覺，由於新規例本身複雜及模稜兩可，出口商、入口商甚至美國官員亦很難明白新例。

麥高樂說：「部份由於上述不明確情況，以致一些定單被阻延或被取消，這祇不過是其中一個例子說明該規例攪亂合法的貿易。」

他重申紡織品貿易是受國際關稅及貿易一般協定，多種纖維協定及雙邊協議的範疇所管轄。毫無疑問，來源規例不能被單方面修改作為一項保護措施，因而大大更改了監管紡織品貿易的規例的範疇，及在某些情況下，令其他貿易伙伴在貿易上遭受嚴重損失。

他說：「因此，毫無疑問，唯一的滿意解決辦法就是撤消該新例。」

麥高樂說：「我仍然希望在今次事件上，美國一向忠於對抗保護主義的精神仍能存在；此外，我亦仍然希望美國能認同今次事件所涉及的原則，不但對受影響的國家來說是重要，對美國本身也是同等的重要；因為若果對多邊及雙邊協議下，相互權利及義務的制度失去信心，長遠來說，任何一方都不會得益。」

「本人相信事情的發展不會令我失望，及該等來源規例將會被取消。」

麥高樂對墨西哥代表戴嘉度代替發展中紡織品及成衣出口國發表的聲明，表示完全贊同。

該些國家繼續站在同一陣線發言攻擊美國在產地來源證規例的立場，及其工業界要求實施反傾銷稅提出的請願。

歐洲經濟同盟繼續批評美國的立場，並指出同盟的意見目上次紡織品委員會會議後，維持不變。其他發展中國家要求美國立即撤消該些規例。

瑞典代表北歐國家發言而馬來西亞則代表亞太區國家、其他發言的代表來自中國、巴西、印度、南韓、波蘭、日本、烏拉圭、土耳其、加拿大、埃及、南斯拉夫、匈牙利、奧地利、巴基斯坦、哥倫比亞、秘魯、挪威、捷克及美國。

紡織品委員會將於本月二十二日星期一下午再度舉行會議。